

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 6635

Regulasiekoerant

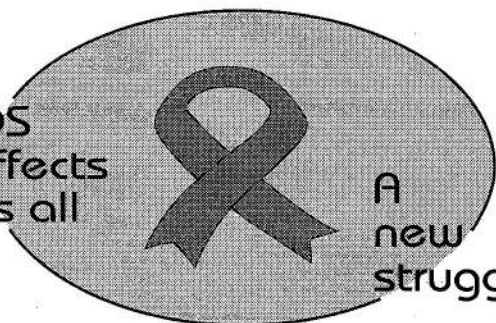
Vol. 412

PRETORIA, 1 OCTOBER
OKTOBER 1999

No. 20494

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

CORRECTION NOTICE

The following correction to *Government Gazette* No. 20443 (*Regulation Gazette* No. 6627) of 10 September 1999 is hereby published for general information:

Substitute No. 20433 where it appears with No. 20443.

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die onderstaande verbetering van *Staatskoerant* No. 20443 (*Regulasiekoerant* No. 6627) van 10 September 1999 word hiermee vir algemene inligting gepubliseer:

Vervang No. 20433 waar dit voorkom met No. 20443.

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 1158**1 October 1999**

CO-OPERATIVES ACT, 1981 (ACT No. 91 OF 1981)

PRESCRIBED FEES: AMENDMENT

The Minister of Agriculture has under section 240 of the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981)—

- (a) made the regulations set out in the Schedule hereto; and
- (b) determined that the said amendment shall come into operation on 1 October 1999.

A. T. DIDIZA**Minister of Agriculture****SCHEDULE****Definitions**

1. Any word or expression in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and—

- (a) "**the Act**" means the Co-operatives Act, 1981 (Act No. 91 of 1981); and
- (b) "**the Regulations**" means the regulations published by Government Notice No. R. 1116 of 24 April 1992, as amended by Government Notices Nos. R. 2297 of 3 December 1993, R. 1115 of 28 July 1995 and R. 1248 of 19 September 1997.

Substitution of Table 1

2. The regulations are hereby amended by the substitution for Table 1 of the following table:

No. R. 1158**1 Oktober 1999**

KOÖPERASIEWET, 1981 (WET No. 91 VAN 1981)

VOORGESKREWE GELDE WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 240 van die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981)—

- (a) die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig; en
- (b) bepaal dat genoemde wysiging op 1 Oktober 1999 in werking tree.

A. T. DIDIZA**Minister van Landbou****BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en beteken—

- (a) "**die Wet**" die Koöperasiewet, 1981 (Wet No. 91 van 1981); en
- (b) "**die regulasies**" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1116 van 24 April 1992, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 2297 van 3 Desember 1993, R. 1115 van 28 Julie 1995 en R. 1248 van 19 September 1997.

Vervanging van Tabel 1

2. Die regulasies word hierby gewysig deur Tabel 1 deur die volgende tabel te vervang:

"TABLE 1/TABEL 1
FEES PAYABLE TO REGISTRAR/GELDE BETAALBAAR AAN REGISTRATEUR

PURPOSE/DOEL	AMOUNT/BEDRAG
1. Inspection of any document received or kept by the Registrar in terms of the Act/Insae in 'n stuk wat deur die Registrateur ingevolge die Wet ontvang of gehou word [Section 8(1)(a) of the Act/Artikel 8(1)(a) van die Wet]	R11,55 per co-operative/per koöperasie
2. Obtaining a certificate from the Registrar as to the contents or part of the contents of a document referred to in item 1/Verkryging van 'n sertifikaat van die Registrateur aangaande die inhoud of deel van die inhoud van 'n stuk in item 1 bedoel [Section 8(1)(b) of the Act/Artikel 8(1)(b) van die Wet]	R11,55 per certificate/per sertifikaat
3. Obtaining a copy or an extract of any document referred to in item 1/Verkryging van 'n afskrif van of uit-treksel uit 'n stuk in item 1 bedoel - (a) where it follows an inspection as contemplated in item 1/wanneer dit volg op insae soos in item 1 beoog (b) where otherwise requested /wanneer andersins aangevra (c) when it is provided programmatically/wanneer dit programmaties verskaf word [Section 8(1)(c) of the Act/Artikel 8(1)(c) van die Wet]	35 cent per photocopy/sent per fotokopie R11,55 per co-operative plus 35 cent per photocopy/ per koöperasie plus 35 sent per fotokopie R12,60 per co-operative plus disc/per koöperasie plus disket

PURPOSE/DOEL	AMOUNT/BEDRAG
4. Application for the registration of the statute and incorporation of a co-operative/Aansoek om die registrasie van die statuut en inlywing van 'n koöperasie: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies (b) Developing co-operatives/Ontwikkende koöperasies [Section 26(2)(h) of the Act/Artikel 26(2)(h) van die Wet]	R500,00 per application/per aansoek R125,00 per application/per aansoek
5. Application for the registration of an amendment of a statute/Aansoek om die registrasie van 'n wysiging van 'n statuut: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies (b) Developing co-operatives/Ontwikkende koöperasies [Section 33(2)(d) of the Act/Artikel 33(2)(d) van die Wet]	R40,00 per clause amended with a maximum of R580,00/per artikel wat gewysig word met 'n maksimum van R580,00 R10,00 per clause amended with a maximum of R145,00/per artikel wat gewysig word met 'n maksimum van R145,00
6. Application to replace the statute of a co-operative/Aansoek om die statuut van 'n koöperasie te vervang: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies (b) Developing co-operatives/Ontwikkende koöperasies [Section 34(1)(h) of the Act/Artikel 34(1)(h) van die Wet]	R580,00 per application/per aansoek R145 per application/per aansoek

PURPOSE/DOEL	AMOUNT/BEDRAG
7. Application to convert a company into a co-operative/Aansoek om 'n maatskappy in 'n koöperasie te omskep: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies R310,00 per application/per aansoek (b) Developing co-operatives/Ontwikkellende koöperasies R78,00 per application/per aansoek [Section 157(2)(j) of the Act/Artikel 157(2)(j) van die Wet]	
8. Application to convert a co-operative into another kind or form of co-operation/Aansoek om 'n koöperasie in 'n ander soort of vorm van koöperasie te omskep: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies R310,00 per application/per aansoek (b) Developing co-operatives/Ontwikkellende koöperasies R78,00 per application/per aansoek [Section 162(2)(d) of the Act/Artikel 162(2)(d) van die Wet]	
9. Application for the amalgamation of two or more co-operatives/Aansoek om die amalgamasie van twee of meer koöperasies: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies R450,00 per application/per aansoek (b) Developing co-operatives/Ontwikkellende koöperasies R113,00 per application/per aansoek [Section 165(2)(d) of the Act/Artikel 165(2)(d) van die Wet]	

PURPOSE/DOEL	AMOUNT/BEDRAG
10. Notice of address of the registered office and the postal address of a co-operative/Kennisgewing van adres van die geregisteerde kantoor en posadres van 'n koöperasie: (a) Commercial co-operatives/Kommersiële koöperasies (b) Developing co-operatives/Ontwikkende koöperasies [Section 26(2)(i) and 105(2) of the Act/Artikel 26(2) en 105(2) van die Wet]	R19,00 per notice/per kennisgewing
11. Publication of statistics on co-operatives*/Publikasie van statistieke aangaande koöperasies*	Free/Gratis
12. List of co-operatives/Lys van koöperasies: - Photocopies/Fotokopieë - On disc/Op disket	R35,00 per list/per lys R35,00 per list plus disc/per lys plus disket

Printed by Department of Agriculture's Directorate: Communication and distributed free of charge/Gedruk deur Departement van Landbou se Direkoraat: Kommunikasie en gratis versprei.

**SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS**

No. R. 1157

1 October 1999

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/440)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

T. A. MANUEL

Minister of Finance

SCHEDULE

I		II			III	
Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C. D	Description	Extent of Rebate	Anno-tations
316.01	00.00	01.00	00	By the substitution for tariff heading No. 00.00 of the following: Goods of any description (excluding radiator and heater cores), for the manufacture of blower and ram type heaters and ventilating units identifiable for use solely or principally with motor vehicles with water-cooled engines By the deletion of rebate codes 03.04 and 04.04 to tariff heading No. 87.08.	Full duty	

No. R. 1157

1 Oktober 1999

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/440)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

T. A. MANUEL

Minister van Finansies

BYLAE

I Korting= item	II				III Mate van Korting	Anno= tasies
	Tarief= pos	Korting= kode	T. S.	Beskrywing		
316.01	00.00	01.00	00	Deur tariefpos No. 00.00 deur die volgende te vervang: Goedere van enige beskrywing (uitgesonderd verkoeler- en verwarmerkerns), vir die vervaardiging van waaier- en ramtipe verwarmers en ventilasie-eenhede uitkenbaar as vir gebruik uitsluitlik of hoofsaaklik met motorvoertuie met waterverkoelde enjins Deur kortingkodes 03.04 en 04.04 by tariefpos No. 87.08 te skrap.	Volle reg	

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Agriculture, Department of				Landbou, Departement van			
Government Notice				Goewermenskennisgewing			
R. 1158	Co-operatives Act (91/1981): Prescribed fees: Amendment	2	20494	R. 1158	Koöperasiewet (91/1981): Voorgeskrewe gelde: Wysiging.....	2	20494
South African Revenue Service				Suid-Afrikaanse Inkomstediens			
Government Notice				Goewermenskennisgewing			
R. 1157	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/440) ..	7	20494	R. 1157	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/440).....	8	20494